

Ceramic InfraRed Heater

D	Bedienungsanleitung Vor Gebrauch aufmerksam lesen!	S. 2
ENG	Operation manual Please read the manual carefully before use!	P. 3
F	Mode d'emploi Veuillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation !	P. 4
NL	Gebruiksaanwijzing Lees de handleiding voor gebruik zorgvuldig door!	P. 5
ES	Manual de instrucciones Por favor lea el manual cuidadosamente!	P. 6
IT	Manuale Operativo Leggere il manuale attentamente in modo!	P. 7
PL	Instrukcja użytkowania Prosimy uważnie przeczytać instrukcję!	P. 8
RUS	Инструкция по эксплуатации Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации	C. 9

Declaration of Conformity	P. 10/11
----------------------------------	-----------------



Product Info

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Mit den Aqua Medic Ceramic InfraRed Heatern können Sie Ihr Aquarienwasser schnell und sicher temperieren. Die Heizstäbe müssen über einen separaten Temperaturregler gesteuert werden. Wir empfehlen dazu den Aqua Medic T controller twin 2.0. Geeignet für Süß- und Meerwasseraquarien.

- inkl. Trockenlaufschutz
- inkl. Saugnapfhalter

1. Sicherheitshinweise



Auf keinen Fall den Netzstecker mit feuchten Händen ziehen.



Vor Wartungsarbeiten am Heizer oder am Aquarium Netzstecker ziehen und alle Verbraucher am Aquarium ausschalten.



Nur zur Verwendung in Innenräumen zugelassen.

- Betriebsspannung: 220 – 240 V~, 50 Hz.
- Die Netzleitung darf nicht getauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Das Gerät darf nur innerhalb des Wassers betrieben werden. Es muss vollständig im Wasser eingetaucht sein. Betrieb außerhalb des Wassers kann zu Verbrennungen führen.
- Die maximale Eintauchtiefe beträgt 100 cm.
- Einsatzbereich: -10 °C bis +40 °C.

Die Aqua Medic Infrarotheizer werden in folgenden Wattstärken geliefert:

Typ (Watt)	für Aquarien bis ca. Liter
100	100 - 300
300	300 - 1.000
500	1.000 - 1.500
800	1.500 - 2.500
1000	2.000 - 3.000

Richtwerte für geschlossene Aquarien bei einer Temperatur von 25 °C.

2. Inbetriebnahme

Nach dem Auspacken muss das Gerät auf eventuelle Beschädigungen geprüft werden. Dann wird es, möglichst senkrecht im Aquarium oder in der Filterkammer, an einer gut durchströmten Stelle befestigt. Das Gerät wird an die Schukosteckdose eines geeigneten Temperaturreglers angeschlossen. Dabei ist unbedingt darauf zu achten, dass die Steckdose geerdet ist. Nach Einstellen der Solltemperatur am Regler kann der Heizer eingeschaltet werden.

3. Wartung

Um eine optimale Wirkung des Heizers zu gewährleisten, muss er regelmäßig auf seine Funktion überprüft werden.

4. Garantiebedingungen

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Sie gilt nicht bei Verschleißteilen. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instandsetzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden. **Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden.** AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische Änderungen vorbehalten – Stand 03/2026/v1

With the Aqua Medic Ceramic InfraRed Heater, you can temperate your aquarium water safe and convenient. The heaters have to be controlled via a separate temperature controller. We recommend the Aqua Medic temperature controller T controller twin 2.0. Suitable for freshwater and saltwater aquaria.

- incl. dry-run protection
- incl. suction cup holder

1. Safety informations



Do not touch the power plug with wet hands.



Before any maintenance work at the heater or the aquarium, remove the power plug and unplug or switch off all appliance in the aquarium.



For indoor use only.

- Power supply 220 – 240 V ~, 50 Hz.
- The power cable cannot be replaced. If the cable is damaged, the unit should be scrapped.
- The unit may only be used submerged in water. It must be completely submerged in water. Use outside the water may cause burning.
- The heater can be immersed up to the depth of 100 cm.
- Area of application: -10 °C to +40 °C.

The Aqua Medic Infrared heaters are delivered in the following sizes:

Type (watts)	for aquaria up to litres
100	100 - 300
300	300 - 1,000
500	1,000 - 1,500
800	1,500 - 2,500
1000	2,000 – 3,000

Standard ratings for closed aquaria at 25 °C.

2. Operation

After unpacking, the unit has to be checked for damages. It can then be mounted, preferably vertically, inside the aquarium or filter chamber in a well circulated area. The unit has to be connected to the power socket of a suited temperature controller. Take care that the socket is grounded. After adjusting the desired temperature at the controller, the heater can be switched on.

3. Maintenance

To achieve best results of the heater, it must be checked regularly.

4. Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the device. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. **In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed.** AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Technical changes reserved – 03/2026/v1

Avec les chauffages Aqua Medic Ceramic InfraRed, vous pouvez régler la température de votre eau d'aquarium d'une manière sûre et pratique. Les chauffages doivent toujours être commandés par un thermostat séparé. Nous recommandons à cet effet le régulateur Aqua Medic T controller twin 2.0. Convient aux aquariums d'eau douce et d'eau de mer.

- protection contre la marche à sec incluse
- support à ventouse inclus

1. Conseils de sécurité



Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.



Avant tout travail d'entretien sur le chauffage ou à l'aquarium, retirez la fiche d'alimentation et débranchez ou éteignez tous les appareils de l'aquarium.



Pour une utilisation en intérieur uniquement.

- Alimentation: 220 – 240 V ~, 50 Hz.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- L'appareil peut être utilisé uniquement immergé dans l'eau. Il doit être complètement immergé dans l'eau. L'utilisation à l'extérieur de l'eau peut causer des brûlures.
- Le chauffage peut être immergé jusqu'à 100 cm de profondeur.
- Secteur d'application : -10 °C à +40 °C.

Les chauffages infrarouges Aqua Medic sont disponibles dans les puissances suivantes :

Type (watts)	Pour aquariums de (litres)
100	100 – 300
300	300 – 1.000
500	1.000 – 1.500
800	1.500 – 2.500
1000	2.000 – 3.000

Valeurs nominales pour les aquariums fermés à 25 °C.

2. Mise en service

Après le déballage, l'appareil doit être vérifié pour les dommages. Il peut alors être monté, de préférence verticalement, à l'intérieur de l'aquarium ou de la chambre de filtration dans une zone bien brassée. L'appareil doit être raccordé à la prise de courant d'un thermostat approprié. Veillez à ce que la prise soit mise à la terre. Après avoir ajusté la température désirée au régulateur, le chauffage peut être mise en marche.

3. Entretien

Pour obtenir les meilleurs résultats du chauffage, il doit être vérifié régulièrement afin de s'assurer que tout fonctionne normalement.

4. Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Il ne s'applique pas aux pièces d'usure. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de l'anégligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les étapes ultérieures seront traitées entre le revendeur spécialisé et AB Aqua Medic. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

Met de Aqua Medic Ceramic InfraRed Heater kunt u uw aquariumwater snel en veilig temperen. De verwarmingsstaven moeten via een aparte temperatuurregelaar worden aangestuurd. Wij adviseren hiervoor de Aqua Medic T controller twin 2.0. Geschikt voor zoet- en zeewateraquaria.

- incl. droogloopbeveiliging
- incl. zuignaphouder

1. Veiligheidsinstructies



Trek de stekker nooit met natte handen uit het stopcontact.



Trek voor onderhoudswerkzaamheden aan de verwarming of het aquarium de stekker uit het stopcontact en schakel alle verbruikers van het aquarium uit.



Alleen goedgekeurd voor gebruik binnenshuis.

- Bedrijfsspanning: 220 – 240 V~, 50 Hz.
- Het netsnoer mag niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Het apparaat mag alleen in het water worden gebruikt. Het moet volledig ondergedompeld zijn in het water. Bediening buiten het water kan brandwonden veroorzaken.
- De maximale dompeldiepte is 100 cm.
- Gebruiksbereik: -10 °C tot +40 °C.

De Aqua Medic infraroodverwarmers worden geleverd in de volgende wattages:

Type (watt)	voor aquaria tot ca. liter
100	100 - 300
300	300 - 1.000
500	1.000 - 1.500
800	1.500 - 2.500
1000	2.000 - 3.000

Richtwaarden voor gesloten aquaria bij een temperatuur van 25 °C.

2. Ingebruikname

Na het uitpakken moet het apparaat worden gecontroleerd op eventuele schade. Vervolgens wordt het bevestigd in het aquarium of in de filterkamer, indien mogelijk verticaal, op een plaats met een goede doorstroming. Het apparaat wordt aangesloten op het stopcontact van een geschikte temperatuurregelaar. Zorg ervoor dat het stopcontact geaard is. Na het instellen van de gewenste temperatuur op de regelaar kan de warmer worden ingeschakeld.

3. Onderhoud

Om ervoor te zorgen dat de verwarming optimaal functioneert, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op zijn goede werking.

4. Garantie voorwaarden

AB Aqua Medic GmbH verleent een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum tegen alle defecten in materiaal of afwerking van het apparaat. Deze garantie geldt niet voor onderdelen die aan normale sluitage tgv normaal gebruik onderhevig zijn. Garantie wordt alleen verleend door het bewijs van de originele aankoopbon te overleggen. Gedurende deze periode zal het product kosteloos worden gerepareerd door nieuwe of gereviseerde onderdelen set. In het geval dat er problemen optreden met het apparaat tijdens of na de garantieperiode, neem dan contact op met uw dealer. Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Dit geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten die bij normaal gebruik ontstaan. Het is niet van toepassing op schade veroorzaakt door transport of onjuiste behandeling, nalatigheid, onjuiste installatie, wijzigingen of wijzigingen die zijn gemaakt door onbevoegden. **Alle vervolgstappen zullen afgehandeld worden tussen AB Aqua Medic en de dealer. Alle klachten en retour gestuurde apparaten dienen via de dealer aan ons toegestuurd te worden.** AB Aqua Medic GmbH is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade voortvloeiend uit het gebruik van het apparaat.

Con los Ceramic InfraRed Heater de Aqua Medic, usted podrá calentar su acuario de una forma adecuada y segura. Los calentadores han de ser controlados mediante un controlador de temperatura aparte. Para ello, recomendamos el Aqua Medic T controller twin 2.0. Apto para acuarios de agua dulce y salada.

- incl. protección contra funcionamiento en seco
- incl. ye soporte con ventosa

1. Información de seguridad



No toque el enchufe con las manos húmedas.



Antes de cualquier operación de mantenimiento en el calentador o el acuario, desconecte el enchufe y desenchufe o desconecte todos los electrodomésticos en el acuario.



Para uso en interior exclusivamente.

- Fuente de alimentación: 220 – 240 V ~, 50 Hz.
- El cable no debe ser sustituido. Si el cable está dañado, el aparato debe ser descartado.
- La unidad debe ser empleada solo sumergida. Debe estar completamente sumergido en el agua. Su empleo fuera del agua puede causar su quemado.
- El calentador puede ser sumergido hasta una profundidad de 100 cm.
- Área de aplicación: -10 °C a +40 °C.

Los calentadores infrarrojos Aqua Medic se suministran con las siguientes potencias:

Tipo (vatios)	Para acuarios de hasta litros
100	100 - 300
300	300 - 1.000
500	1.000 - 1.500
800	1.500 - 2.500
1000	2.000 - 3.000

Ratios estandar para acuarios cerrados a 25 °C.

2. Operación

Una vez desempacada, la unidad debe ser comprobada frente a daños. Este debe ser montado, preferiblemente en vertical, dentro del acuario o la cámara de filtración en una zona de buena circulación. La unidad se podrá conectar a la clavija de una unidad de control de temperatura. Controle que el enchufe tenga toma de tierra. Una vez ajustada la temperatura de control, el calentador puede ser arrancado.

3. Mantenimiento

Para obtener los mejores resultados, debe controlarse que trabaje bien con regularidad.

4. Condiciones de garantía

AB Aqua Medic GmbH concede al usuario que lo use por primera vez una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material y fabricación del aparato. Por otra parte, el consumidor tiene derechos legales; estos no están limitados por esta garantía. Esta garantía no cubre las piezas consumibles, debido al desgaste normal. Se requiere la factura o recibo original como prueba de compra. Durante el período de garantía, repararemos el producto de forma gratuita mediante la instalación de piezas nuevas o renovadas. Esta garantía solo cubre los defectos de material y de procesamiento que se producen cuando se utilizan según lo previsto. No se aplica a los daños causados por transporte, manipulación inadecuada, instalación incorrecta, negligencia, interferencia o reparaciones realizadas por personas no autorizadas. **En caso de fallo de la unidad durante o después del período de garantía, por favor póngase en contacto con su distribuidor. Todos los pasos siguientes se resuelven entre el distribuidor y AB Aqua Medic. Todas las reclamaciones y devoluciones que no se nos envíen a través de distribuidores especializados no podrán ser procesadas.** AB Aqua Medic no se hace responsable de los daños resultantes del uso de cualquiera de nuestros productos.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Alemania
- Cambios Técnicos reservados – 03/2026/v1

Con i riscaldatori Aqua Medic Ceramic InfraRed, è possibile portare in temperatura l'acqua del proprio acquario in modo sicuro e conveniente. I riscaldatori devono essere controllati tramite un regolatore di temperatura separato. A tal fine consigliamo il regolatore Aqua Medic T controller twin 2.0. Adatto per acquari d'acqua dolce e salata.

- incl. protezione contro il funzionamento a secco
- incl. supporto a ventosa

1. Informazioni di sicurezza



Non toccare le prese elettriche con le mani bagnate.



Prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione sul riscaldatore o sull'acquario, rimuovere la presa elettrica e scollegare o spegnere tutta l'apparecchiatura in acquario.



Solo per uso interno.

- Alimentazione 220 – 240 V ~, 50 Hz.
- Il cavo elettrico non può essere sostituito. Se si dovesse danneggiare l'intero apparecchio deve essere buttato via.
- L'unità deve essere utilizzata solo immersa nell'acqua. Deve essere completamente immerso nell'acqua. L'utilizzo fuori dall'acqua potrebbe causarne la fusione.
- Il riscaldatore può essere immerso fino ad una profondità di 100 cm.
- Campo di applicazione: da -10 °C a +40 °C.

I riscaldatori a infrarossi Aqua Medic sono disponibili nelle seguenti potenze:

Tipo (watt)	Per acquari fino a litri
100	100 – 300
300	300 – 1.000
500	1.000 – 1.500
800	1.500 – 2.500
1000	2.000 – 3.000

Indicazioni standard per acquari chiusi mantenuti a 25 °C.

2. Funzionamento

Dopo l'apertura della confezione, l'unità deve essere controllata per eventuali danni. In seguito può essere montata, preferibilmente in verticale, all'interno dell'acquario o della camera filtro in un'area in cui vi sia un buon ricircolo. L'unità verrà poi collegata alla presa di corrente di un idoneo regolatore di temperatura. Fare attenzione che la presa sia messa a terra. Dopo aver regolato la temperatura desiderata al regolatore, il riscaldatore può essere acceso.

3. Manutenzione

Per ottenere i migliori risultati dai riscaldatori, occorre verificarne regolarmente il corretto funzionamento.

4. Condizioni di garanzia

Nel caso di difetti nei materiali o di fabbricazione, rilevati entro 24 mesi dalla data dell'acquisto, AB Aqua Medic GmbH provvederà a riparare o, a propria scelta, sostituire gratuitamente la parte difettosa – sempre che il prodotto sia stato installato correttamente, utilizzato per gli scopi indicati dalla casa costruttrice, utilizzato secondo il manuale di istruzioni. I termini della garanzia non si applicano per tutti i materiali di consumo. E' richiesta la prova di acquisto, presentando la fattura di acquisto originale o lo scontrino fiscale indicante il nome del rivenditore, il numero del modello e la data di acquisto oppure, se è il caso, il cartoncino della garanzia. Questa garanzia decade se il numero del modello o di produzione è alterato, cancellato o rimosso, se persone o enti non autorizzati hanno eseguito riparazioni, modifiche o alterazioni del prodotto, o se il danno è stato causato accidentalmente, da un uso scorretto o per negligenza. **Se il suo prodotto AB Aqua Medic GmbH non sembra funzionare correttamente o appare difettoso si prega di contattare dapprima il suo rivenditore. Tutti gli ulteriori passaggi sono chiariti tra il rivenditore e AB Aqua Medic.** Tutti i reclami e resi che non ci vengono inviati tramite rivenditori specializzati non possono essere elaborati.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germania

- Modifiche tecniche riservate - 03/2026/v1

Grzałki Aqua Medic Ceramic InfraRed Heater pozwalają szybko i bezpiecznie regulować temperaturę wody w akwarium. Grzałki muszą być sterowane za pomocą oddzielnego regulatora temperatury. Zalecamy stosowanie regulatora Aqua Medic T controller twin 2.0. Nadaje się do akwariów słodkowodnych i morskich.

- w zestawie zabezpieczenie przed pracą na sucho
- w zestawie uchwyt przyssawkowy

1. Instrukcje bezpieczeństwa



Nigdy nie wyciągaj wtyczki sieciowej mokrymi rękami.



Przed przeprowadzeniem prac konserwacyjnych przy grzałce lub akwarium należy odłączyć wtyczkę sieciową i wyłączyć wszystkie odbiorniki w akwarium.



Dopuszczona tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

- Napięcie robocze: Betriebsspannung: 220 – 240 V~, 50 Hz.
- Nie wolno wymieniać kabla sieciowego. Jeśli kabel jest uszkodzony, urządzenia nie wolno dalej używać.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w wodzie. Musi być całkowicie zanurzone w wodzie. Używanie urządzenia poza wodą może spowodować oparzenia.
- Maksymalna głębokość zanurzenia wynosi 100 cm.
- Zakres pracy: od -10 °C do +45 °C.

Grzejniki podczerwieni Aqua Medic są dostępne w następujących mocach:

Typ (wat)	dla akwariów do ok. litrów
100	100 - 300
300	300 - 1.000
500	1.000 - 1.500
800	1.500 - 2.500
1000	2.000 - 3.000

Wartości orientacyjne dla zamkniętych akwariów w temperaturze 25 °C.

2. Uruchomienie

Po rozpakowaniu należy sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Następnie należy zamocować je w akwarium lub komorze filtracyjnej, najlepiej pionowo, w miejscu o dobrym przepływie. Urządzenie należy podłączyć do gniazdka odpowiedniego regulatora temperatury. Należy upewnić się, że gniazdo jest uziemione. Po ustawieniu na sterowniku żądanej temperatury można włączyć grzałkę.

3. Konserwacja

Aby zapewnić optymalną pracę grzejnika, należy go regularnie sprawdzać pod kątem prawidłowego funkcjonowania.

4. Gwarancja

AB Aqua Medic GmbH udziela pierwszemu właścicielowi 24-miesięcznej gwarancji na materiał oraz wykonanie. Nasza gwarancja nie wyklucza ustawowych praw jakie przysługują konsumentom. Gwarancją nie są objęte elementy zużywające się i eksploatacyjne, które w naturalny sposób zużywają się w trakcie eksploatacji. Do reklamacji należy dołączyć dowód zakupu. W ramach naprawy gwarancyjnej urządzenie będzie nieodpłatnie naprawione. Gwarancją objęte jest urządzenie, pod warunkiem właściwego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i w warunkach określonych przez producenta. Gwarancją nie będą objęte uszkodzenia wynikające z zaniedbań w użytkowaniu, urządzenia przerabiane oraz naprawiane w niezgodny ze sztuką sposób. **W przypadku awarii prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem. Dalsza procedura będzie przekazana przez dystrybutora. AB Aqua Medic GmbH nie będzie bezpośrednio wykonywał obsługi gwarancyjnej.** AB Aqua Medic GmbH nie będzie odpowiedzialny za starty pośrednie lub bezpośrednie wynikające z popsucia się urządzenia.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Zastrzegamy prawo zmian – 03/2026/v1

С помощью керамических инфракрасных нагревателей Aqua Medic вы можете быстро и безопасно регулировать температуру воды в аквариуме. Нагревательные элементы должны управляться с помощью отдельного регулятора температуры. Мы рекомендуем использовать для этого регулятор Aqua Medic T controller twin 2.0. Подходит для пресноводных и морских аквариумов.

- Включая защиту от сухого хода
- Включая присоску

1. инструкции по технике безопасности



Никогда не вытаскивайте сетевую вилку мокрыми руками.



Перед проведением работ по техническому обслуживанию нагревателя или аквариума отсоедините сетевую вилку и выключите все потребители на аквариуме.



Одобрено только для использования внутри помещений.

- Рабочее напряжение: 220 - 240 В~, 50 Гц.
- Не допускается замена сетевого кабеля. Если кабель поврежден, устройство больше нельзя использовать.
- Устройство разрешается использовать только в воде. Оно должно быть полностью погружено в воду. Использование вне воды может привести к ожогам.
- Максимальная глубина погружения составляет 100 см.
- Диапазон применения: от -10 °C до +45 °C.

Инфракрасные нагреватели Aqua Medic поставляются со следующими мощностями:

Тип (Ватт)	для аквариумов объемом около литра
100	100 - 300
300	300 - 1.000
500	1.000 - 1.500
800	1.500 - 2.500
1000	2.000 - 3.000

Ориентировочные значения для закрытых аквариумов при температуре 25 °C.

2. ввод в эксплуатацию

После распаковки устройство необходимо проверить на наличие повреждений. Затем его закрепляют в аквариуме или в камере фильтра, по возможности вертикально, в месте с хорошим течением. Прибор подключается к розетке подходящего терморегулятора. Убедитесь, что розетка заземлена. После установки желаемой температуры на контроллере можно включать нагреватель.

3. обслуживание

Чтобы обеспечить оптимальную работу нагревателя, необходимо регулярно проверять его исправность.

4. Гарантия

AB Aqua Medic GmbH предоставляет 24-месячную гарантию со дня приобретения на все дефекты по материалам и на все производственные дефекты прибора. Подтверждением гарантии служит оригинал чека на покупку. В течение гарантийного срока мы бесплатноотремонтируем изделие, установив новые или обновленные детали. Гарантия распространяется только на дефекты по материалам и производственные дефекты, возникающие при использовании по назначению. Она не действительна при повреждениях во время транспортировки или при ненадлежащем обращении, халатности, неправильном монтаже, а также при вмешательстве и изменениях, произведенных в несанкционированных местах. **В случае проблем с прибором, возникших в период или после гарантийного срока, пожалуйста, обращайтесь к дилеру. Все дальнейшие шаги решаются дилером и фирмой AB Aqua Medic. Все жалобы и возвраты, которые не отправлены нам через специализированных дилеров, не принимаются к рассмотрению.** AB Aqua Medic GmbH не несет ответственности за повторные повреждения, возникающие при использовании прибора.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- оставляем за собой право на технические изменения конструкции - 03/2026/v1



	EU-Konformitätserklärung	AQUA MEDIC®
---	---------------------------------	--------------------

Ceramic InfraRed Heater 100 W | Ceramic InfraRed Heater 300 W | Ceramic InfraRed Heater 500 W | Ceramic InfraRed Heater 800 W | Ceramic InfraRed Heater 1000 W

#111.010 #111.030 #111.050 #111.080 #111.100

Hersteller: AB AQUA MEDIC GMBH
Gewerbepark 24
49143 Bissendorf
Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Gegenstand der Erklärung: Ceramic InfraRed Heater 100 W | Ceramic InfraRed Heater 300 W |
Ceramic InfraRed Heater 500 W | Ceramic InfraRed Heater 800 W |
Ceramic InfraRed Heater 1000 W

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/30/EU [EMV – elektromagnetische Verträglichkeit]

Richtlinie 2014/35/EU [LVD – Niederspannungsrichtlinie]

Richtlinie 2011/65/EU [RoHS -Richtlinie]

Richtlinie 2012/19/EU [WEEE-Richtlinie]

Angewendete harmonisierte Normen:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 60335-2-55:2003 + A1:2008 + A11:2018, EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023, EN 62233:2008

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Unterzeichnet für und im Namen von: AB Aqua Medic GmbH

Ort, Datum: Bissendorf, 19.01.2026

Name, Funktion: Oliver Wehage, Geschäftsführer

AQUA MEDIC®

AB Aqua Medic GmbH Fon +49 (0)54 02/99 11-0
Gewerbepark 24 Fax +49 (0)54 02/99 11-19
49143 Bissendorf info@aqua-medic.de
Germany www.aqua-medic.de

Unterschrift: _____

AB Aqua Medic GmbH • Gewerbepark 24 • 49143 Bissendorf, Germany

Fon: +49 5402 9911-0 • Fax: +49 5402 9911-19 • E-Mail: info@aqua-medic.de • www.aqua-medic.de

Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Oliver Wehage • HRB 16246 AG Osnabrück • USt.-IdNr.: DE 117575590 • WEEE-Reg.-Nr.: DE 88550220 • SEPA-Nr.: DE92ZZZ00000775283

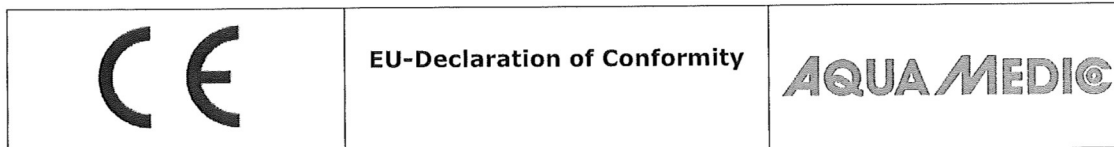
Oldenburgische Landesbank AG • BIC: OLBODEH2XXX
IBAN: DE04 2802 0050 5060 5666 00

Sparkasse Osnabrück • BIC: NOLADE22XXX
IBAN: DE40 2655 0105 0005 9115 24

Volksbank Osnabrück eG • BIC: GENODEF1OSV
IBAN: DE24 2659 0025 1005 0000 00

Volksbank Melle eG • BIC: GENODEF1HTR
IBAN: DE74 2656 2490 0505 4990 00

Transparenz und Informationspflichten gemäß Art. 13 und 14 DSGVO können Sie unter www.aqua-medic.de/infopflichten_AquaMedic.pdf herunterladen.



Ceramic InfraRed Heater 100 W | Ceramic InfraRed Heater 300 W | Ceramic InfraRed Heater 500 W | Ceramic InfraRed Heater 800 W | Ceramic InfraRed Heater 1000 W

#111.010 #111.030 #111.050 #111.080 #111.100

Manufacturer: AB AQUA MEDIC GMBH
Gewerbepark 24
49143 Bissendorf
Germany

The manufacturer bears sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Object of the declaration: Ceramic InfraRed Heater 100 W | Ceramic InfraRed Heater 300 W |
Ceramic InfraRed Heater 500 W | Ceramic InfraRed Heater 800 W |
Ceramic InfraRed Heater 1000 W

The object of the declaration described above complies with the relevant harmonization provisions of the European Union:

Directive 2014/30/EU [EMV – Electromagnetic Compatibility]

Directive 2014/35/EU [LVD – Low Voltage Directive]

Directive 2011/65/EU [RoHS- Directive]

Applied harmonized standards:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 60335-2-55:2003 + A1:2008 + A11:2018, EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023, EN 62233:2008

IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Signed for and on behalf of: AB Aqua Medic GmbH

Place, date: Bissendorf, 19.01.2026

Name, position: Oliver Wehage, CEO

AQUA MEDIC®

AB Aqua Medic GmbH Fon +49 (0)54 02/99 11-0
Gewerbepark 24 Fax +49 (0)54 02/99 11-19
49143 Bissendorf info@aquamedic.de
Germany www.aquamedic.de

Signature.....

AB Aqua Medic GmbH • Gewerbepark 24 • 49143 Bissendorf, Germany

Fon: +49 5402 9911-0 • Fax: +49 5402 9911-19 • E-Mail: info@aquamedic.de • www.aquamedic.de

Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Oliver Wehage • HRB 16246 AG Osnabrück • USt.-IdNr.: DE 117575590 • WEEE-Reg.-Nr.: DE 88550220 • SEPA-Nr.: DE922ZZ00000775283

Oldenburgische Landesbank AG • BIC: OLBODEH2XXX | Sparkasse Osnabrück • BIC: NOLADE22XXX | Volksbank Osnabrück eG • BIC: GENODEF105V | Volksbank Melle eG • BIC: GENODEF1HTR
IBAN: DE04 2802 0050 5060 5666 00 | IBAN: DE40 2655 0105 0005 9115 24 | IBAN: DE24 2659 0025 1005 0000 00 | IBAN: DE74 2656 2490 0505 4990 00

Transparenz und Informationspflichten gemäß Art. 13 und 14 DSGVO können Sie unter www.aquamedic.de/infoplichten_AquaMedic.pdf herunterladen.